

Smlouva o realizaci překládky sítě elektronických komunikací
SO 452 Stranová přeložka OK Magnalink, a.s.

uzavřena v souladu s ust. § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích (dále jen „**ZoEK**“) a § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník

mezi

vlastníkem sítě elektronických komunikací:

Magnalink, a.s.

se sídlem Na Brně 362/15, Nový Hradec Králové, 500 06 Hradec Králové

IČO: 275 47 469, společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl B, vložka 2797, zastoupená [REDAKCE] na základě plné moci

(dále jen „**Magnalink**“)

a

stavebníkem žádajícím o překládku sítě elektronických komunikací:

Statutární město Hradec Králové

se sídlem Československé armády 408, 502 00 Hradec Králové

IČO: 002 68 810, zastoupeno PaedDr. Jindřichem Vedlichem, Ph.D., náměstkem primátora

(dále jen „**Stavebník**“ a společně se společností Magnalink jako „**Smluvní strany**“)

Vzhledem k tomu, že:

- A) Společnost Magnalink je vlastníkem podzemního vedení sítě elektronických komunikací (dále jen „**SEK**“), které je umístěno na pozemcích ve vlastnictví Stavebníka parc. č. 235/27, parc. č. 235/56 a parc. č.235/75, nacházejících se v k.ú. Hradec Králové (dále jen „**Dotčené pozemky**“).
- B) Stavebník má zájem na překládce SEK nacházející se ve vlastnictví společnosti Magnalink, když je společnost Magnalink vynucena provést překládku SEK v souvislosti s realizací stavby „ITI – úpravy pro nemotorovou dopravu před ZS k Hučáku“ dle PD označené jako „**Oprava stezky pro chodce a cyklisty a povrchu v prostoru zimního stadionu a trasy na „Hučák**“, jak je blíže vymezeno v technické a souhrnné technické zprávě zpracované společností TRANSCONSULT s.r.o., vypracovanou [REDAKCE] z června roku 2014 (dále jen „**Stavba**“ a „**Technické zprávy**“).

uzavírají tímto smluvní strany následující smlouvu o realizaci překládky sítě elektronických komunikací SO 452 Stranová příloška OK Magnalink, a.s. (dále jen „**Smlouva**“)

I. Předmět smlouvy

1. Předmětem této Smlouvy je požadavek Stavebníka na překládku SEK ve vlastnictví společnosti Magnalink a tomu odpovídající povinnosti této společnosti zajistit překládku SEK a s ní související záležitosti v rozsahu a za podmínek stanovených touto Smlouvou a tomu odpovídající povinnosti Stavebníka blíže vymezené touto Smlouvou, a to zejména uhradit všechny nezbytné náklady, které společnosti Magnalink vzniknou při realizaci překládky a poskytnout veškerou součinnost související s realizací překládky a zřízením služebností inženýrské sítě k Dotčeným pozemkům (dále jen „**Překládka**“). Předmět této Smlouvy bude Smluvními stranami veden jako **SO 452 Stranová příloška OK Magnalink, a.s.**

II. Podmínky pro realizaci Překládky

1. Překládka SEK bude v souladu s touto Smlouvou realizována společností Magnalink nebo jí pověřenou osobou, a to v rozsahu a způsobem odpovídajícím Technickým zprávám a na náklady Stavebníka odpovídajícím cenovému návrhu společnosti Magnalink.
2. S ohledem na skutečnost, že Stavebník je dle ZoEK povinen nést náklady Překládky a takové náklady se jeví jako náklady Stavebníka nezbytné k realizaci Překládky, které však ponese společnost Magnalink, zavazuje se tímto Stavebník uhradit dle níže uvedených podmínek, náklady vzniklé společnosti Magnalink, jejichž výše a specifikace je obsažena v příloze č. 1 této Smlouvy. V případě, že při realizaci Překládky společností Magnalink vzniknou další účelně vynaložené náklady nezbytné pro řádnou realizaci Překládky, které nejsou vyčísleny v příloze č. 1 této Smlouvy, Stavebník se je zavazuje společnosti Magnalink rovněž uhradit za podmínek stanovených touto Smlouvou.
3. Předpokladem pro realizaci Překládky je, že Stavebník obstará zajištění pravomocného územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby nebo územního souhlasu (Překládky) a uzavře se společností Magnalink smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení služebností inženýrské sítě k Dotčeným pozemkům (dále jen „**Smlouva o smlouvě budoucí**“). Stavebník se zavazuje bez zbytečného odkladu po podpisu této Smlouvy předložit společnosti Magnalink návrh Smlouvy o smlouvě budoucí (dále jen „**Předpoklady pro realizaci Překládky**“). Překládka nebude ze strany Magnalinku realizována, pokud nebudou splněny Předpoklady pro realizaci Překládky.
4. Společnost Magnalink je oprávněna realizaci Překládky pověřit jinou osobu. V takovém případě bude společnost Magnalink odpovídat za řádnou realizaci Překládky.

III. Práva a povinnosti související s Překládkou

1. V souvislosti s realizací Překládky se společnost Magnalink zavazuje před její realizací zajistit vyhotovení projektu realizace a po její realizaci zajistit dokumentaci skutečného provedení Překládky a nezbytné geometrické plány s vyznačenými služebnostmi za účelem jejich zřízení ve prospěch společnosti Magnalink a zapsání do katastru nemovitostí (dále jen „**Vyznačení služebností**“).
2. Splní-li Stavebník Předpoklady pro realizace překládky, zavazuje se společnost Magnalink v součinnosti a za podmínek této Smlouvy realizovat Překládku po dohodě se Stavebníkem v plánovaném termínu.
3. Stavebník se v souladu s touto Smlouvou v souvislosti s provedením Překládky zavazuje:
 - a) Zajistit územní rozhodnutí - rozhodnutí o umístění stavby (Překládky),
 - b) Zajistit DIO (dopravně inženýrské opatření) – včetně projektu,
 - c) Zajistit koordinaci prací na Stavbě,
 - d) Podepsat se společnosti Magnalink Smlouvu o smlouvě budoucí a po Vyznačení služebností ze strany společnosti Magnalink a jejich doručení Stavebníkovi k projednání, podepsat rovněž smlouvu o zřízení služebnosti k Dotčeným pozemkům, jejichž vyhotovení a předložení společnosti Magnalink zajistí Stavebník (dále jen „**Smlouva o zřízení služebností inženýrské sítě**“).
 - e) Pokud po uzavření této Smlouvy vyplyne, že dotčenými pozemky v souvislosti s realizací Překládky budou i jiné pozemky než Dotčené pozemky Stavebníka, které se budou nacházet ve vlastnictví osoby odlišné od Stavebníka, pro tento případ se Stavebník zavazuje zajistit po odsouhlasení znění smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti inženýrské sítě, podpisy na této smlouvě s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí. Po realizaci Překládky a vyhotovení geometrického plánu Stavebník zajistí podpisy vlastníků Překládkou dotčených nemovitostí na odpovídající smlouvě o zřízení služebností inženýrské sítě odsouhlasené ze strany společnosti Magnalink, a to za podmínek stanovených ve smlouvě o budoucí smlouvě o zřízení služebností inženýrské sítě a tuto podepsanou smlouvu pak předá zástupci společnosti Magnalink k podpisu (dále jen „**Smlouvy o zřízení služebností inženýrské sítě s třetí osobou**“).
 - f) Oznámit společnosti Magnalink nejpozději do 60 dnů před realizací Překládky stavební připravenost Překládky zaměstnanci, který je určen pro dohled této investiční zakázky, a to jak telefonicky tak i formou e-mailu, tj. [REDACTED] jehož kontaktní údaje se nacházejí v čl. V. této Smlouvy. Zároveň zaslat společnosti Magnalink objednávku na realizaci Překládky, která bude realizována na náklady Stavebníka specifikované v příloze č. 1 této Smlouvy.
 - g) Po realizaci Překládky se Stavebník zavazuje zajistit na své náklady a bez zbytečného odkladu vklad služebností inženýrské sítě do příslušného katastru nemovitostí na základě

Smlouvy o zřízení služebností inženýrské sítě nebo Smluv o zřízení služebností inženýrské sítě s třetí osobou.

4. Společnost Magnalink se zavazuje zajistit realizaci Překládky, a to ve spolupráci se Stavebníkem nejpozději do 30. 06. 2018. Lhůta stanovená pro realizaci Překládky se prodlužuje o tolik dnů, o kolik dnů byly práce na Stavbě přerušeny nebo nemohly být zahájeny z důvodu stojících nikoliv na straně společnosti Magnalink. Nebude-li Překládka realizována do uvedeného data, Smluvní strany se dohodly, že se jedná o rozvazovací podmínku této Smlouvy v souladu s § 548 odst. 2 občanského zákoníku.

IV. Podmínky související s úhradou nákladů na realizaci Překládky

1. Stavebník se zavazuje uhradit fakturu vystavenou společností Magnalink v souvislosti s realizací Překládky do 30 dnů od jejího vystavení, ať již se bude jednat o náklady specifikované v příloze č. 1 této Smlouvy nebo dodatečně účelně vynaložené náklady na realizaci Překládky ze strany společnosti Magnalink, které v této příloze nebyly zahrnuty.
2. K ceně nákladů za realizaci Překládky bude připočtena DPH v zákonné výši.
3. Daňové doklady vystavené společností Magnalink musí obsahovat náležitosti daňového dokladu stanovené zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty. Daňové doklady budou společností Magnalink zaslány Stavebníkovi na adresu uvedenou v záhlaví této Smlouvy nebo na e-mail kontaktní osoby Stavebníka uvedené v čl. V. této Smlouvy.
4. Smluvní strany se dohodly, že v případě prodlení Stavebníka s úhradou nákladů vzniklých společností Magnalink v souvislosti s realizací Překládky se Stavebník zavazuje uhradit společnosti Magnalink smluvní pokutu ve výši 0,5% z dlužné částky za každý den prodlení, přičemž tato smluvní pokuta je splatná do 10 dnů od vyzvání k její úhradě. Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok na náhradu škody.

V. Kontaktní osoby

Smluvní strany se dohodly pro účely plnění z této Smlouvy a další komunikace na následujících kontaktních osobách:

- a) Za společnost Magnalink:



- b) Za Stavebníka:

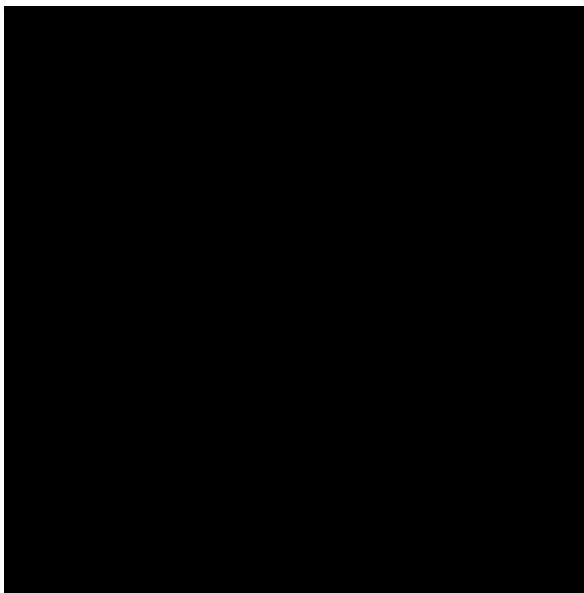
Pavlna Hofmanová, tel: 495 707 111, e-mail: Pavlina.Hofmanova@mmhk.cz

VI. Závěrečná ustanovení

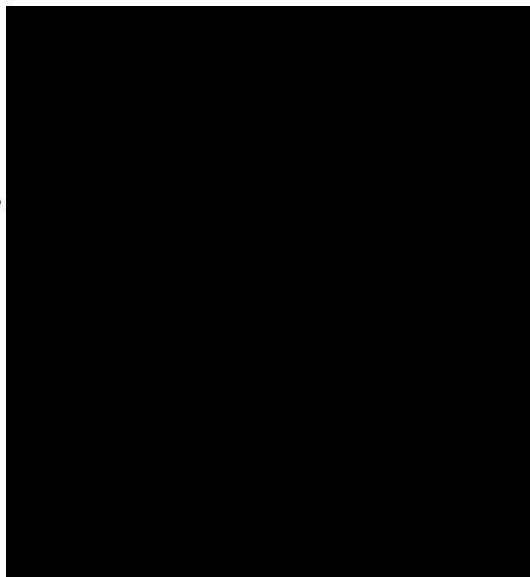
1. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu poslední ze Smluvních stran.
2. Práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy přechází na právní nástupce Smluvních stran.
3. Tato Smlouva může být měněna jen po vzájemné dohodě Smluvních stran, a to formou vzestupně číslovaných písemných dodatků sepsaných na téže listině a podepsaných Smluvními stranami s tím, že odpověď smluvní strany podle ustanovení § 1740 odst. 3 Občanského zákoníku, s dodatkem nebo odchylkou, není přijetím nabídky na uzavření Smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky, když toto ujednání platí i na proces uzavírání dodatků k této Smlouvě.
4. Veškerá předchozí ujednání mezi Smluvními stranami této Smlouvy týkající se jejího předmětu pozbývají podpisem této Smlouvy platnosti.
5. Nevynutitelnost nebo neplatnost kteréhokoli ustanovení této Smlouvy neovlivní vynutitelnost nebo platnost jejích ostatních ustanovení. V případě, že kterékoli ustanovení této Smlouvy by mělo z jakéhokoli důvodu pozbyt platnosti (zejména z důvodu rozporu s aplikovatelnými zákony a ostatními právními normami), Smluvní strany se zavazují k nahrazení takového neplatného nebo nevynutitelného ustanovení ustanovením novým, které bude nejbližší odpovídat jeho účelu a smyslu.
6. Tato Smlouva je sepsána ve 4 (slovy: čtyřech) vyhotoveních, z nichž Stavebník obdrží tři vyhotovení.
7. Smluvní strany shodně a výslovně prohlašují, že si text této Smlouvy s dostatečným časovým předstihem důkladně přečetly, jejímu obsahu rozumí, souhlasí s ním, když proti němu nevznáší žádné námitky či protinávrh.
8. Smluvní strany prohlašují, že se společně podílely na uzavření této Smlouvy, která je výsledkem jejich společného jednání.
9. Uzavření této smlouvy bylo projednáno v Radě města Hradec Králové dne 1.11.2016 usnesením číslo RM/2016/1265.
10. Smluvní strany prohlašují, že smlouva neobsahuje žádná obchodní tajemství.
11. Smluvní strany prohlašují, že souhlasí s uveřejněním smlouvy v registru smluv.

příloha č. 1 – Specifikace nákladů na realizaci Překládky

V Hradci Králové dne 21. 12. 2016



V Hradci Králové dne 22-12-2016



Magnalink, a.s. Na Brně 362/15, 500 06 Hradec Králové

Stavba: Metropolitní optická síť Magnalink

10.10.2016

Objekt: Přeložka OK pro zimní stadion - předběžný odhad ceny

Číslo položky	text	typové označení	m j	jednotková cena	počet jednotek	cena celkem
---------------	------	-----------------	-----	-----------------	----------------	-------------

ZEMNÍ PRÁCE - MONTÁŽ

1.1	vytyčení trasy výkopu		m	13,00	60,00	780,00
1.2	vytyčení stávajících inženýrských sítí v prostoru stavby výkop v chodníku 35x60 - lity asfalt, pískové lože, odvoz přebytečné zeminy,	přeprudej s řízenou marží - odhad	Kč	1,30	6 000,00	7 800,00
1.3	pokládka krycí desky a výstražné fólie, fezání spáry, definitivní povrch výkop v chodníku 35x60 - dlažba, pískové lože, odvoz přebytečné zeminy,		m	804,70	0,00	0,00
1.4	pokládka krycí desky a výstražné fólie, definitivní povrch výkop v chodníku 35x60 - mozaika, pískové lože, odvoz přebytečné zeminy,		m	682,50	0,00	0,00
1.5	pokládka krycí desky a výstražné fólie, definitivní povrch výkop v betonové ploše 50x120 - beton, pískové lože, odvoz přebytečné zeminy,		m	804,70	0,00	0,00
1.6	pokládka krycí desky a výstražné fólie, definitivní povrch výkop ve volném terenu 35x80 - travě, pískové lože, odvoz přebytečné zeminy,		m	1 331,20	0,00	0,00
1.7	pokládka krycí desky a výstražné fólie, parková úprava výkop ve vozovce 50x120 - lity asfalt, pískové lože, odvoz přebytečné zeminy,	bourání povrchů a definitivní povrchy budou řešeny v rámci cyklostezky	m	374,40	120,00	44 828,00
1.8	pokládka krycí desky a výstražné fólie, fezání spáry, definitivní povrch výkop ve vozovce 50x120 - žulová dlažba, pískové lože, odvoz přebytečné zeminy,		m	1 393,60	0,00	0,00
1.9	pokládka krycí desky a výstražné fólie, definitivní povrch bourání betonu nad rámeček kynety	bez odvozu na skládku	m3	2 350,40	1,00	2 350,40
1.10	bourání živičných povrchů tl. do 5cm nad rámeček kynety	bez odvozu na skládku	m3	1 118,00	0,00	0,00
1.11	obetonování vč. betonu		m3	3 920,80	1,00	3 920,80
1.12	povrchy nad rámeček kynety - chodník asfalt		m2	598,00	0,00	0,00
1.13	povrchy nad rámeček kynety - chodník mozaika		m2	832,00	0,00	0,00
1.14	povrchy nad rámeček kynety - chodník dlažba -žulová, zámková, betonová		m2	507,00	0,00	0,00
1.15	povrchy nad rámeček kynety - silnice asfalt 5-8cm		m2	1 066,00	0,00	0,00
1.16	povrchy nad rámeček kynety - silnice dlažba betonová		m2	533,00	0,00	0,00
1.17	hloubení kabelové jámy, sondy -volný terén		m3	598,00	4,00	2 392,00
1.24	hloubení kabelové jámy, sondy -žive nebo mozaika		m3	988,00	0,00	0,00
1.25	hloubení kabelové jámy, sondy -zámková dlažba		m3	871,00	0,00	0,00
1.26	hloubení kabelového žlebu -betonového do výkopu 170x140x1000 vč. vika	TK1	m	75,40	0,00	0,00
1.28	odvoz zeminy a sutě na skládku vč. skládkového		m3	559,00	13,60	7 802,40
1.29	pokládka dělené chráničky		m	71,50	20,00	1 430,00
1.31						
1.32						

materiál:

1.33	chránička dělená "DT Síťel" pr 160/110		m	429,00	20,00	8 580,00
1.34	písek		m3	546,00	4,20	2 293,20
1.35	krycí deska plast š 15cm		m3	22,23	60,00	1 333,80
1.36	výstražná fólie š 22cm		m3	4,68	60,00	280,80
1.37						0,00
1.38						0,00
1.39						0,00

TRASOVÁNÍ - MONTÁŽ

2.13	tlaková zkouška trubky HDPE, úsek do 1km		úsek	1 430,00	2,00	2 860,00
2.14	tlaková zkouška trubky HDPE, úsek nad 1km		m	2,34	0,00	0,00
2.15	kalibrace trubky HDPE		m	1,56	200,00	312,00
2.16	test průchodnosti mikrotubičky	odhad množství	úsek	338,00	5,00	1 690,00
2.17	marker pro vytyčení trasy		ks	83,20	5,00	416,00
2.36	příprava na vstup do objektu		ks	603,20	1,00	603,20
2.64	stranová překladka prvku	4 prvky - odhad množství	m	46,80	240,00	11 232,00
2.65						0,00

materiál:

2.66	MARKER 3M-1401		ks	416,00	5,00	2 080,00
2.67						0,00
2.68						0,00

OPTICKÁ ČÁST - MONTÁŽ

3.27	komplexní měření OK	24vl. před a po	vlákno	374,40	48,00	17 971,20
3.28	měření optického vlákna OTDR -přístupová síť		vlákno	197,60	0,00	0,00
3.29	měření příjmovou metodou za splitterem		vlákno	197,60	0,00	0,00
3.30	kontrola kontinuity vlákna -modulace 2KHz		vlákno	197,60	0,00	0,00

OSTÁTNÍ

5.1	správní poplatky za zábery	přeprudej s řízenou marží - odhad	Kč	1,30	5 000,00	6 500,00
5.2	dopravné-inženýrská opatření	přeprudej s řízenou marží	%	4,00%	0,00	0,00
5.3	dokumentace skutečného provedení		Kč	1,30	4 800,00	6 240,00
5.4	podružný materiál		Kč	1,30	500,00	650,00
5.5	doprava materiálů na stavbu		Kč	1,30	5 000,00	6 500,00
5.6	přesun hmot		Kč	1,30	1 500,00	1 950,00
5.7	zařízení staveniště	0,5% z celkové ceny	Kč	0,50%	142 895,80	713,48
5.8	inženýring		hod	546,00	20,00	10 920,00
5.9	geodetické předměření kopané trasy do 100m		úsek	5 122,00	0,00	0,00
5.10	geodetické předměření kopané trasy nad 100m		m	18,90	0,00	0,00
5.11	geodetické doměření kopané trasy do 100m		úsek	5 122,00	0,00	0,00
5.12	geodetické doměření kopané trasy nad 100m		m	14,30	0,00	0,00
5.13	geodetické zaměření kopané trasy do 100m		úsek	5 122,00	1,00	5 122,00
5.14	geodetické zaměření kopané trasy nad 100m		m	23,40	0,00	0,00
5.15	plán geometrický pro VBR do 200m (kus=100m)		ks	3 255,00	1,00	3 255,00
5.16	plán geometrický pro VBR do 700m (kus=100m)		ks	2 809,50	0,00	0,00
5.17	plán geometrický pro VBR nad 700m (kus=100m)		ks	2 512,50	0,00	0,00
5.18	geodetické vytyčení trasy pro stavbu podle RPD		100m	2 250,00	1,00	2 250,00
5.19	pohotovost Banské záchranné služby	přeprudej s řízenou marží	%	4,00%	0,00	0,00
5.20	hodinová sazba - nad vymezený rozsah smlouvy	montér	hod	390,00	0,00	0,00
5.21	hodinová sazba - nad vymezený rozsah smlouvy	stavbyvedoucí	hod	546,00	0,00	0,00
5.22	doprava - osobní automobil - nad vymezený rozsah smlouvy		km	11,70	0,00	0,00
5.23	doprava - dodávka - nad vymezený rozsah smlouvy		km	20,80	0,00	0,00
5.24	doprava - nákladní automobil - nad vymezený rozsah smlouvy		km	41,60	0,00	0,00
5.25	technická pomoc nad rámeček SOD	technik	hod	819,00	0,00	0,00

CELKEM bez DPH 164 956,28
 DPH 21% 34640,81859
 CELKEM s DPH 199 597,10

Magnalink, a.s. Na Brně 362/15, 500 06 Hradec Králové

Stavba: Metropolitní optická síť Magnalink

Objekt: Přeložka OK pro zimní stadion - předběžný odhad ceny

Číslo položky	text	typové označení	m.j.	jednotková cena	počet

POZNÁMKY:

- Jedná se o cenový odhad - cena bude upřesněna na základě realizační PD (počet překládaných prvků a profil OK byl odhadnut)
- předpokladem pro provedení stranové přeložky bez přerušení trasy je volný prostor mezi kytami - bez sloupů, stromů, dopravních značek, laviček
- v ceně není zahrnuta demolice zpevněných povrchů, ani jejich definitivní úprava - předpokládáme, že povrchy budou řešeny v rámci cyklostezky